

FitoroiD^{neo}



MEDICAL DEVICE
Class IIb
CE 0373

Troubles hémorroïdaires

Soulage la douleur, les brûlures et les démangeaisons en protégeant la muqueuse

Avec Helydol et huile essentielle de Melaleuca

Hemorroidale aandoeningen

Verlicht pijn, branderig gevoel en jeuk beschermt het slijmvlies

Bevat Helydol en etherische Theeboomolie

Hämorrhoidalleiden

Lindert Schmerzen, Brennen und Juckreiz, indem es die Schleimhaut schützt

Mit Helydol und Teebaumöl

POMMADE BIO ENDORECTALE - ENDORECTALE BIOZALF - BIO-REKTALSALBE

FR COMMENT AGIT-ELLE? NeoFitoroid soulage l'irritation, protège la muqueuse et en favorise la normalisation à travers 3 mécanismes d'action :

1. **Muco-adhésif** : adhère à la muqueuse en formant un film à l'effet barrière qui la protège du contact avec les agents irritants ;
2. **Lubrifiant** : réduit le frottement avec les selles, de manière à protéger contre l'irritation et la congestion périanale ;
3. **Antioxydant** : protège la muqueuse des radicaux libres en soulageant indirectement l'inflammation.

En outre, NeoFitoroid crée un environnement défavorable à la croissance des micro-organismes, en exerçant une ultérieure action protectrice et de réduction des démangeaisons. Ses propriétés rafraîchissantes procurent un soulagement immédiat des gênes. NeoFitoroid ne contient pas de corticoïdes ni d'anesthésiques et, grâce à son mécanisme d'action, elle n'irrite et ne dessèche pas la muqueuse.

INDICATIONS : traitement des hémorroïdes (internes et externes) et des symptômes associés tels que douleurs, brûlures et démangeaisons anales et périanales. Il peut être utilisé même en présence de fissures anales. Il peut être aussi utile en prévention et dans toutes les situations pouvant générer une irritation et/ou une congestion de la zone anale et périanale (constipation, diarrhée, alimentation et styles de vie inappropriés). Il peut être également utilisé durant la grossesse et l'allaitement.

MODE D'EMPLOI : pour une application externe, étaler et masser délicatement sur la zone anale et périanale. Pour une application interne, utiliser la canule endorectale prévue à cet effet en la vissant sur le tube. Appliquer une quantité de pommade suffisante pour recouvrir la partie affectée. Utiliser le produit après l'évacuation et après avoir soigneusement nettoyé la zone anale et périanale. Pour un effet préventif contre l'irritation due au frottement, effectuer le traitement avant l'évacuation, en appliquant toutefois le produit également après. Après l'utilisation, dévisser la canule, la nettoyer soigneusement à l'eau chaude et au savon puis refermer le tube de la pommade. L'application peut être répétée plusieurs fois par jour, même à quelques heures d'intervalle, et pendant de longues périodes.

COMPOSITION - Substances fonctionnelles : Extraits secs de sommités fleuries d'Hélichryse fraction lipophile (Helydol)[®] et racine de Fragon faux-houx[®] ; Gel de feuilles d'Aloe Vera déshydraté[®] ; Solution aqueuse de sommités fleuries d'Hélichryse[®] ; Extrait huileux de sommités fleuries de Millepertuis[®] ; Huile de Jojoba[®] ; Beurre de Karité[®] ; Huiles essentielles de : Melaleuca, Cyprès et Menthe poivrée.

Contient aussi : stéarate de glycéryle, triglycérade caprillique/caprique, distéarate de saccharose, stéarate de saccharose, alcool cétylstéarylique, glycérine végétale, trihydroxystéarine, huiles végétales, huiles végétales hydrogénées, cire de candelilla, gomme xanthane, acide citrique, tocophérols, silicate de sodium, alcool benzylique, sorbate de potassium, déhydroacétate de sodium, huile de Tournesol. *Ingrédient issu de l'Agriculture Biologique

MISES EN GARDE : ne pas utiliser le produit en cas d'hypersensibilité ou d'allergie individuelle envers un ou plusieurs des composants. Si les symptômes persistent, il est conseillé de consulter un médecin. Conserver à une température ambiante, loin de toute source de chaleur et à l'abri de la lumière. Tenir hors de portée des enfants. La date de péremption se réfère au produit intact et conservé correctement.

PÉREMPTION : voir la date de péremption indiquée sur la boîte. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée. Il est recommandé d'utiliser le produit dans les 4 mois après ouverture.

BOITE EN VENTE

Tube de 40 ml. Contient un applicateur endorectal.

Date de la dernière révision : 06/2015

NL WERKING: NeoFitoroid kalmeert de irritatie, beschermt het slijmvlies en bevordert de normalisatie aan de hand van 3 werkingsmechanismen:

1. **Slijmhechtend**: hecht aan het slijmvlies door een laagje met barrière-effect te vormen dat het slijmvlies beschermt tegen de aanraking met irriterende substanties;
2. **Smerend**: beperkt het schuren van de uitwerpselen en beschermt tegen perianale congestie en irritatie;
3. **Antioxyderend**: beschermt het slijmvlies tegen vrije radicalen door de ontsteking indirect te ontlasten.

Bovendien creëert NeoFitoroid een omgeving die voor de groei van micro-organismen ongunstig is, door een extra beschermende werking te verrichten en de jeuk te beperken. De verfrissende eigenschappen zorgen voor een snelle ontlasting. NeoFitoroid bevat geen cortisonen of pijnstillende middelen, irriteert niet en droogt het slijmvlies niet uit dankzij het werkingsmechanisme.

INDICATIES: behandeling van hémorroïden (in- en uitwendig) en de aanverwante symptomen, zoals anale en perianale pijn, branderig gevoel en jeuk. Kan ook gebruikt worden in het geval van aarskloven. Is ook nuttig ter preventie en in alle situaties die irritatie en/of congestie van de anale en perianale zone (constipatie, diarree, verkeerde voeding en levensstijl) kunnen veroorzaken. Kan ook gebruikt worden tijdens de zwangerschap en bij borstvoeding.

GEBRUIK: voor uitwendig gebruik voorzichtig op de anale en perianale zone aanbrengen en inmasseren. Voor inwendig gebruik de specifieke endorectale canule op de tube draaien. Volgende zalf aanbrengen om het getroffen deel volledig te bedekken. Het product gebruiken na de ontlasting en na de anale en perianale zone nauwgezet te hebben gewassen. Om de irritatie wegens het schuren van de uitwerpselen te vermijden, de behandeling voor de ontlasting toepassen. Na de ontlasting de zalf opnieuw aanbrengen. Draai de canule na het gebruik van de tube, spoel deze zorgvuldig met warm water en zeep en draai de tube met zalf dicht. Mag meermalen per dag aangebracht worden, ook binnen korte tijd. Het mag ook lange perioden worden gebruikt.

MATÉRIAUX DE CONDITIONNEMENT	
Emballage	PAP 21 > Papier
Notice	PAP 22 > Papier
Tube	ALU 41 > Aluminium
Bouchon	PP 5 > Plastique
Sachet pour la canule	PP 4 > PP4 Plastique
Capuchon de la canule	LDPE 4 > Plastique
Canule	PP 5 > Plastique

Pour l'élimination des déchets veuillez vous reporter aux dispositions de votre zone de résidence

SAMENSTELLING - Functionele bestanddelen: Droge extracten van bloemknoppen van Kerrieplant lipofiele fractie (Helydol)[®] en wortelstok van Muizendoorn[®]; Gedehydrateerd bladgel van Aloe vera[®]; Waterige oplossing van bloemknoppen van Kerrieplant[®]; Olieachtig extract van bloemknoppen van Sint-janskruid[®]; Jojoba-olie[®]; Karitéboter[®]; Etherische oliën van: Theeboom, Cipres en Pepermint.

Bevat tevens: glycerylstearaat, capryl-/capriinezuur triglyceride, sacharose distearaat, sacharose steearaat, cetylstearylalcohol, plantaardige glycerine, trihydroxystearine, plantaardige oliën, plantaardige gehydrogeneerde oliën, candelillawas, xanthaangom, citroenzuur, tocopherolen, natriumsilicaat, benzylalcohol, kaliumsorbaat, natriumdehydroacetaat, Zonnebloemolie. *Ingrediënt uit de Biologische Landbouw

WAARSCHUWINGEN: niet gebruiken bij overgevoeligheid of allergie voor een of meer componenten. Een arts raadplegen als de symptomen niet verbeteren. Bewaren bij kamertemperatuur, uit de buurt van warmtebronnen en beschermd tegen licht. Buiten bereik van kinderen houden. De houdbaarheidsdatum geldt alleen voor ongeopende en correct bewaarde verpakkingen.

HOUDBAARHEID: zie de houdbaarheidsdatum op de verpakking. Niet gebruiken na de aangegeven houdbaarheidsdatum. We raden aan het product binnen 4 maanden na opening op te gebruiken.

VERPAKKING VERKOOP: Tube 40 ml. Bevat een endorectale applicator.

Datum laatste revisie : 06/2015

DE WIRKINGSWIJZE: Neofitoroid lindert die Reizung, schützt die Schleimhaut und fördert deren Normalisierung durch 3 Wirkmechanismen:

- 1. Mukoadhäsiv:** heft af an der Schleimhaut und bildet einen Film mit Barrierefunktion, der vor Kontakt mit Reizstoffen schützt;
- 2. Schmierend:** verringert die Reibung beim Durchgang des Stuhls und schützt dadurch vor Reizungen und Anstauungen in der Analregion;
- 3. Antioxidativ:** Schützt die Schleimhaut vor freien Radikalen und lindert dadurch indirekt die Entzündung.

Außerdem schafft Neofitoroid eine wachstumsfeindliche Umgebung für Mikroorganismen und wirkt auch dadurch schützend und Juckreiz reduzierend. Die erfrischenden Eigenschaften sorgen rasch für eine Milderung der Beschwerden. Neofitoroid enthält weder Kortison noch Anästhetika. Dank seines Wirkmechanismus wird die Schleimhaut weder gereizt noch ausgetrocknet.

ANWENDUNGSGEBIETE: Behandlung von (inneren und äußeren) Hämorrhoiden sowie der damit einhergehenden Symptome wie Schmerzen, Brennen und Juckreiz im und um den After herum. Kann auch bei Analfissuren angewandt werden. Kann auch hilfreich sein zur Vorbeugung und in Situationen, die zu Reizungen und/oder Anstauungen in der Analregion führen können (Darmträgheit, Durchfall, ungesunde Ernährung und Lebensweise). Auch in der Schwangerschaft und Stillzeit geeignet.

ANWENDUNGSHINWEISE: Zur äußerlichen Anwendung in der Analregion auftragen und vorsichtig einreiben. Für die innere Anwendung Rektalkanüle verwenden, die auf die Tube geschraubt wird. Eine für die zu behandelnde Fläche ausreichende Menge auftragen. Das Produkt nach der Darmentleerung und einer sorgfältigen Reinigung der Analregion anwenden. Zur Vorbeugung von durch Reibung verursachten Reizungen kann das Produkt vor und nach der Darmentleerung aufgetragen werden. Nach der Anwendung Kanüle abschrauben, gründlich mit warmem Wasser und Seife reinigen und Salbentube verschließen. Das Produkt kann mehrmals am Tag auch in kürzeren Zeitabständen sowie über einen längeren Zeitraum angewandt werden.

ZUSAMMENSETZUNG - Funktionelle Bestandteile: Trockenextrakte aus Strohblumenspitzen lipophile Fraktion (Helydol)[®] und Mäusedornwurzel[®]; dehydriertes Blattgel aus Aloe vera[®]; wässriger Extrakt aus Strohblumenspitzen[®]; ölgiger Extrakt aus Johanniskrautblütenspitzen[®]; Jojobaöl[®]; Sheabutter[®]; ätherische Öle aus: Teebaum, Zypresse und Pfefferminze.

Enthält außerdem: Glyceryl Stearate, Capryl/Capric Triglyceride, Sacrose Distearat, Sucrosestearat, Cetyl-Stearylalcohol, pflanzliches Glycerin, Trihydroxystearin, pflanzliche Öle, hydrierte Pflanzenöle, Candelillawachs, Xanthan, Zitronensäure, Tokopherole, Natriumsilikat, Benzylalcohol, Kaliumsorbat, Dehydroacetsäure, Sonnenblumenöl.

*Inhaltsstoff aus biologischem Anbau

HINWEISE: Bei Überempfindlichkeit oder Allergie gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe nicht anwenden. Sollte keine Verbesserung der Symptome eintreten, konsultieren Sie einen Arzt. Bei Zimmertemperatur aufbewahren und vor Hitze und Licht schützen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Verfallsdatum bezieht sich auf das ungeöffnete und ordnungsgemäß aufbewahrte Produkt.

VERFALLSDATUM: Siehe Verfallsdatum auf der Verpackung. Nach Ablauf des angegebenen Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Es wird empfohlen, das Produkt nach dem Öffnen nicht länger als 4 Monate zu verwenden.

VERKAUFSPERPAKKUNG: Tube à 40 ml. Enthält einen Rektalapplikator.

Letzte Überarbeitung: 06/2015

VERPAKKINGMATERIAAL	
Verpakking	PAP 21 > Papier
Bijsluiter	PAP 22 > Papier
Tube	ALU 41 > Aluminium
Dop	PP 5 > Plastic
Zakje van de canule	PP 4 > Plastic
Dop van de canule	LDPE 4 > Plastic
Canule	PP 5 > Plastic
Controleer voor het afvoeren de voorschriften in het gebied waar u woont	

VERPAKKINGSMATERIAALIEN	
Faltschachtel	PAP 21 > Papier
Packungsbeilage	PAP 22 > Papier
Tube	ALU 41 > Aluminium
Verschluss	PP 5 > Plastic
Kanülenbeutel	PP 4 > Plastic
Kanüledenckel	LDPE 4 > Plastic
Kanüle	PP 5 > Plastic
Für die Abfallentsorgung überprüfen Sie bitte die Vorschriften Ihres Wohnorts.	



POUR LA SANTÉ D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN

Aboca est une Benefit Corporation certifiée B Corp. Nous nous engageons à agir de manière responsable, durable et transparente envers la communauté et l'environnement. Le rapport d'impact est disponible sur www.aboca.com.

VOOR DE GEZONDHEID VAN VANDAAG EN MORGEN

Aboca is een Benefit Corporation met een B Corp-certificaat. We zetten ons in om op verantwoordelijke, duurzame en transparante wijze te werk te gaan ten aanzien van de gemeenschap en het milieu. Het effectbeoordelingsverslag vindt u op www.aboca.com

FÜR DIE GESUNDHEIT – HEUTE UND IN DER ZUKUNFT

Aboca ist eine B Corp-zertifizierte Benefit Corporation. Wir verpflichten uns, der Gesellschaft und der Umwelt gegenüber verantwortlich, nachhaltig und transparent zu handeln. Der Folgenabschätzungsbericht ist unter www.aboca.com erhältlich.

Aboca S.p.A. Società Agricola

Località Aboca, 20

52037 Sansepolcro (AR) – Italia

www.aboca.com

Certified



Corporation